

# THE SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA

**“Please complete the English version of the document, the target language version will be automatically completed”**

**School** \_\_\_\_\_

**Address** \_\_\_\_\_

**Philadelphia, PA** \_\_\_\_\_

**Telephone** \_\_\_\_\_

**Student** \_\_\_\_\_ **I.D.** \_\_\_\_\_

**Parent** \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Dear Parents/Guardians:

Enclosed, please find your child’s report card for the \_\_\_\_\_ **Marking Period** for the \_\_\_\_\_ **Academic year**. We are asking that you review the report card very carefully.

**Teachers of students who are “in danger of failing” will contact parents within the next few days to schedule either a phone conference or a face-to-face conference at a time that is conducive to both parents and teachers.**

All parents are encouraged to contact their child’s teacher to discuss their child’s progress to date.

Thank you for being a partner in your child’s education.

Sincerely,

\_\_\_\_\_  
Principal

**ቤት ትምህርቲ ዞባ ፊላደልፊያ**

ቤት ትምህርቲ/School \_\_\_\_\_

አድራሻ/Address \_\_\_\_\_

**Philadelphia, PA** \_\_\_\_\_

ተሌፎን/Telephone \_\_\_\_\_

ተምሃራይ/Student \_\_\_\_\_ **I.D.** \_\_\_\_\_

ወላዲ/Parent \_\_\_\_\_

ዕለት/Date \_\_\_\_\_

ዝኸበርኩም ወላዲ/ሓብሓብቲ:

ብኸብረትኩም ናይ ውላድኩም ናይዚ \_\_\_\_\_ ዘመነ ትምህርቲ/Academic Year ክብረ በዓል \_\_\_\_\_ ዝካየዱ ጊዜ/Marking Period ዝምልከት ጸብጻብ ኣብዚ ዝተዓሸገ ደብዳቤ ኣለኩም። እቲ ናይ ጸብጻብ ካርዲ ብግቡእ ክትርእዩዎ ድማ ንላበዎኩም።

“ኣብ ሓዲጋ ውድቀት” ናይ ዝርከቡ ተምሃሮ መማህራን ንወለድን መማህራንን ኣብ ዝጥዕም ጊዜ ናይ ተሌፎን ወይ ድማ ገጽ ንገጽ ኣኼባ ንምግባር ኣብዘም ዝሰዕቡ ሓዲት መዓልታት ኣቐዲሞም ምስ ወላዲ ርክብ ክገብሩ እዮም።

All ኩሎም ወላዲ ውላዶም ኣብ ትምህርቲ ዘርእዮ ብዛዕባ ዘሎ ለውጢ ንምፍላጥ ምስ መምህር ተምሃራዮም ተራኺቦም ክዘራረቡ ነተባብዕ።

ኣብ ጉዳይ ትምህርቲ ተምሃራይኩም ምሳና ተሓባቢርኩም ብምስራሕኹም የቐንዩልና ንብን።

ምስ ሰላምታ፣

\_\_\_\_\_  
ርእሰ መምህር/Principal

**ናይ K-3 ክፍሊ ካርዲ ጸብጻብ ዝምልከቱ መብርሂታት**  
**Grades K-3 Report Card Comments**

(ወላዲ:- ምልክት (✓) ዝተገብረሎም ነጥብታት ኩነታት ውላድኩም ይገልጹ)  
 Teacher: Please put a checkmark ✓ in the middle column of the items that apply to the student

ቤት ትምህርቲ / School \_\_\_\_\_

መምህር / Teacher \_\_\_\_\_

ወላዲ / Parent \_\_\_\_\_

ተምሃራይ / Student \_\_\_\_\_ I.D# \_\_\_\_\_

Comments		መብርሂታት
<b>Character Building and Behavior Pattern</b>		<b>ህንጻት ጠባይን መሰርሕ ባህሪን</b>
<i>Follows directions</i>		<i>መምርሒታት ይኸተል</i>
<i>Works cooperatively with others</i>		<i>ምስ ካልኣት ብምትሕግጋዝ ይሰርሕ</i>
<i>Uses time appropriately and is organized</i>		<i>ግዜ ብግቡእ ይጥቀም ከምኡ ድማ ስሩዕ ኣካይዳ ይኸይድ</i>
<i>Demonstrates consistent effort</i>		<i>ብቐጻሊነት ጸዕሪ ይገብር</i>
<i>Eager to try new things</i>		<i>ኣደሸቲ ነገራት ንምፍታን ይህቅን</i>
<i>Works hard</i>		<i>ጠንኪሩ ይሰርሕ</i>
<i>Enjoys reading and listening to stories</i>		<i>ዛንታታት ምንባብን ምድማጽን የሕጉሶ</i>
<i>Enjoys writing stories and sharing them with others</i>		<i>ዛንታታት ምጽሓፍን ንኻልኣት ምክፋልን የሕጉሶ</i>
<i>Helpful to classmates and others</i>		<i>ንደቂ ክፍሉን ካልኣትን ይሕግዝ</i>
<b>Academic Performance (Positive)</b>		<b>ትምህርታዊ ውጽኢት (ኣዎንታዊ)</b>
<i>Excellent in effort, attention and preparation</i>		<i>ጸዕሪ ኣብ ምግባር፣ ትኩረት ኣብ ምሃብን፣ ኣብ ምድላውን ኣዝዩ ልዑል ብቐጻን ኣለዎ</i>
<i>Produces quality work</i>		<i>ሰርሑ ጽፉፍ እዩ</i>
<i>Imaginative, has lots of ideas, thinks of ways to solve problems</i>		<i>ናይ ምስልሳል ዓቕሙ ልዑል እዩ፣ ብዙሓት ኣሳባባት ይወልድ፣ ሕቶታት ከመይ ከፈትሕ ከም ዘለዎ ይመራመር</i>
<i>Participates in class discussions and activities</i>		<i>ኣብ ናይ ክፍሊ ዘተታትን ንጥፊታትን ይሳተፍ</i>
<i>Demonstrates understanding of basic math concepts</i>		<i>መሰረታዊ መሰርሓት ሒሳብ ከም ዝተረደእ የርእ</i>
<b>Academic Performance(Negative)</b>		<b>ትምህርታዊ ውጽኢት (ኣሉታዊ)</b>
<i>Assignments are sometimes incomplete, late or missing</i>		<i>ኣደ ኣደ ግዜ ዕዮታቱ ኣየማልእን፣ ደንጉዩ ይሰርሕ ወይድማ የጥፍእ</i>
<i>Difficulty following directions</i>		<i>መምርሒታት ብግቡእ ኣይከታተልን</i>
<i>Difficulty completing assignments</i>		<i>ዕዮታት ብግቡእ ሰራሖ ኣይውድእን</i>

<i>Difficulty following oral directions</i>		<i>ብቻል ዝንገርዎ መምርሒታት ብግቡእ ኣይከታተልን</i>
<i>Homework missing</i>		<i>ዝ ሶዮ ከይሓዘ ይመጽእ</i>
<i>Has trouble staying focused in group activities</i>		<i>ኣብ ናይ ጉጅለ ሶዮታት ብሙሉእ ትኹረት ኣይነጥፍን</i>
<i>Has trouble with reading skills</i>		<i>ናይ ምንባብ ክእለቱ ጽቡቕ ኣይኮነን</i>
<i>Needs improvement in math skills</i>		<i>ናይ ሒሳብ ክእለቱ ከመሓይሽ ይግበእ</i>
<i>Would benefit from additional practice in reading</i>		<i>ብተደጋጋሚ ልምምድ ብምግባር ናይ ምንባብ ክእለቱ ከመሓይሽ ይኽእል እዩ</i>
<i>Would benefit from additional practice in math</i>		<i>ብተደጋጋሚ ልምምድ ብምግባር ናይ ሒሳብ ክእለቱ ከመሓይሽ ይኽእል እዩ</i>
<i>Would benefit from more active participation in class</i>		<i>ኣብ ክፍሊ ልዑል ተሳትፎ ብምግባር ተረባሒ ክኸውን ይኽእል እዩ</i>
<b>Progress</b>		<b>ለውጢ</b>
<i>Commendable progress</i>		<i>ዘደንቕ ለውጢ</i>
<i>Excellent progress in reading</i>		<i>ኣዝዩ ልዑል ናይ ምንባብ ለውጢ</i>
<i>Excellent progress in math</i>		<i>ኣዝዩ ልዑል ናይ ሒሳብ ለውጢ</i>
<i>Excellent progress in science</i>		<i>ኣዝዩ ልዑል ናይ ሳይንስ ለውጢ</i>
<i>Shows improvement in reading</i>		<i>ናይ ምንባብ ክእለቱ ኣመሓይሹ</i>
<i>Shows improvement in math</i>		<i>ናይ ሒሳብ ክእለቱ ኣመሓይሹ</i>
<i>Shows improvement in science</i>		<i>ናይ ሳይንስ ክእለቱ ኣመሓይሹ</i>
<b>ESOL or Special Education Related Issues</b>		<b>ESOL ወይድማ ምስ ፍሉይ ትምህርቲ ዝተኣሳሰሩ ጉዳያት</b>
<i>Is receiving small group instruction in reading</i>		<i>ንምንባብ ዝምልከቱ ውሑዳት መምርሒታት ይወሃቡዎ</i>
<i>Is receiving small group instruction in math</i>		<i>ንሒሳብ ዝምልከቱ ውሑዳት መምርሒታት ይወሃቡዎ</i>
<i>Grade is based on adaptations/accommodations in accordance with IEP</i>		<i>ኣሰራርሓ ነጥቢ ኣብ IEP ዝተመስረተ ኮይኑ ምልምማድን/ኣቀባብላን ኣብ ግምት ብምእታው ይሰራሕ</i>
<i>Student received supplementary instruction and reinforcement from a Resource Room teacher</i>		<i>ተምሃራይ ካብ መምህር ክፍሊ ሓገዝ ተወሳኺ መምርሒታትን ሓገዝ ትምህርቲን ረኺቡ</i>
<i>Grade is based on an instructionally appropriate level</i>		<i>ነጥቢ ብመምርሒ ኣብ ዝተገልጸ ደረጃ ተምርክሮኻ እዩ ዝሰራሕ</i>
<i>No grades due to beginner ESOL status</i>		<i>ጀምሪ ESOL ስለ ዝኾነ ነጥቢ ኣይተውሃቦን</i>
<i>No grade due to medical reasons</i>		<i>ብሕክምናዊ ምኽንያታት ነጥቢ ኣይተውሃቦን</i>
<i>No grade due to late admission</i>		<i>ደንጉዩ ስለ ዝተመዘገበ ነጥቢ ኣይተውሃቦን</i>
<b>ተወሳኺ ሓበሬታ/Additional Note</b>		